



MALOSSI

Scooter

5518130B

APRILIA

SR 50 2T LC euro 4 (PIAGGIO CA81M)

5518207B

APRILIA

SCARABEO CLASSIC 50 2T euro 4 2018->

SCARABEO STREET 50 2T euro 4 2018->

5518235B

PIAGGIO

NRG POWER 50 2T LC euro 4 2018->

5518242B

PIAGGIO

TYPHOON 50 2T euro 4 2018-> (CA41M)



Moto

5518206B

APRILIA

RX FACTORY 50 2T LC euro 4 2018-> (D50B0)

SX 50 2T LC euro 4 2018-> (D50B0)

SX FACTORY 50 2T LC euro 4 2018-> (D50B0)

RS 50 2T LC euro 4 2018-> (D50B0)

DERBI

SENDA RACING SM 50 2T LC euro 4 2018-> (D50B0)

SENDA 50 LIMITED SM 50 2T LC euro 4 2018-> (D50B0)

SENDA X-TREME SM 50 2T LC euro 4 2018-> (D50B0)

MONTAGGIO CENTRALINA

Individuare la centralina (**Vedi foto 1 – Particolare 1**).

- L'aspetto della centralina Malossi è molto simile al prodotto originale e questo ne facilita l'individuazione.
- Rimuovere la centralina originale avendo cura di sfilare i connettori originali senza danneggiarli, dopo di che pulirli accuratamente.

INSTALLATION OF ELECTRONIC CONTROL UNIT

Identify the electronic control unit (**see photo 1 - detail 1**).

- The Malossi Digital Electronic Coil is aesthetically very similar to the original unit facilitating installation.
- Remove the electronic coil taking care to extract the original connectors without damaging them and thoroughly clean them.

MONTAGE DU BOÎTIER

Identifier le boîtier (**Voir photo 1 - Détail 1**)

- L'aspect du boîtier Malossi est similaire au produit d'origine (ceci en facilite la recherche).
- Enlevez le boîtier d'origine en prenant soin de déconnecter les connecteurs d'origine sans les endommager et nettoyez-les soigneusement.

MONTAGE DES SCHALTKASTENS

Den Schaltkasten (**siehe Foto 1 - Detail 1**).

- Entfernen Sie die original Zündbox und ziehen Sie die original Verbindungen auseinander, ohne diese zu beschädigen und reinigen Sie diese sorgfältig.
- Montieren Sie die Malossi Zündbox in der original Position mit verbinden Sie sie mit den original Kabeln.

MONTAJE CENTRALITA

Identifique la centralita (**Ver foto 1 - Detalle 1**)

- El aspecto de la centralita Malossi es muy similar al de la centralita original (esto facilita su localización).
- Retirar la centralita original con precaución de no dañar los conectores originales al retirarlos y limpiarla con sumo cuidado.

-
- Montare la centralina Malossi, rispettando posizione e cablaggi originali.
 - Verificare che tutte le connessioni siano effettuate correttamente.

-
- Assembly Malossi electronic coil respecting the original positioning and cables.
 - Check that all connections have been properly made.

-
- Montez le boîtier Malossi en respectant position et câblage d'origine.
 - Vérifier que tous les branchements ont été effectués correctement.

-
- Es ist sicherzustellen, dass alle Anschlüsse korrekt hergestellt worden sind.

-
- Montar la centralita Malossi respetando la posición y el cableado original.
 - Verifique si todas las conexiones se han efectuado correctamente.

ITALIANO

Dopo il montaggio della centralina Malossi la presa di diagnosi del veicolo non sarà più in grado di dialogare con il palmare Piaggio. La spia Avaria Motore, invece, manterrà la sua funzione di segnalare eventuali problematiche. Nel caso in cui dovessero essere segnalati problemi, consigliamo di reinstallare la centralina originale per verificare la tipologia dell'errore, provando ad effettuare degli avviamenti. Ovviamente il motore non funzionerà correttamente perché la taratura non è quella appropriata, ma questa procedura vi consentirà di memorizzare sulla centralina i problemi del motore per risolverli.

ENGLISH

Once the Malossi electronic control unit has been installed, vehicle diagnosis will no longer be able to communicate with the Piaggio diagnostic tester. The Check Engine light on the other hand maintains its capacity to notify of any faults. If problems are notified, we recommend reinstalling the original electronic control unit to check the type of error by starting the engine up. Of course, the engine will not work properly because the calibration is not compatible, however this procedure will allow you to store the engine's problems on the electronic control unit in order to solve them.

FRANÇAIS

Après le montage du boîtier Malossi, la prise de diagnostic OBD ne sera plus en mesure de dialoguer avec le PDA Piaggio. La fonction du voyant Avarie Moteur par contre sera maintenue et il continuera donc à signaler d'éventuels problèmes. Si des problèmes sont signalés, nous conseillons de réinstaller le boîtier d'origine pour vérifier de quel type d'erreur il s'agit, en essayant de démarrer le moteur. Évidemment, le moteur ne fonctionnera pas correctement parce que le réglage du capteur ne sera pas celui approprié, mais cette procédure vous permettra de mémoriser les problèmes du moteur sur le boîtier pour les résoudre.

DEUTSCH

Nach der Montage des Schaltkastens Malossi ist die Diagnosebuchse des Fahrzeugs nicht mehr imstande, mit dem Handgriff Piaggio zu kommunizieren. Die Kontrollleuchte Motorfehler behält jedoch ihre Funktion, eventuelle Probleme zu melden. Für den Fall, dass Probleme gemeldet werden sollten, empfehlen wir, den Original-Schaltkasten neu zu installieren, um die Art des Fehlers zu prüfen, indem versucht wird, Zündungen auszuführen. Offensichtlich wird der Motor nicht richtig funktionieren, da die Kalibrierung nicht die geeigneten war, aber dieses Verfahren wird es ermöglichen, die Motorprobleme im Schaltkasten zu speichern, um sie zu beheben.

ESPAÑOL

Después del montaje de la centralita Malossi, la toma de diagnóstico del vehículo ya no podrá dialogar con el palmare Piaggio. El indicador avería motor, en cambio, mantendrá la función de señalar los eventuales problemas. En caso de que se hayan señalado problemas, le aconsejamos que vuelva a instalar la centralita original para verificar el tipo de error, probando a arrancar. Como es obvio, el motor no funcionará correctamente, porque la calibración es inadecuada, pero este procedimiento le permitirá memorizar en la centralita los problemas del motor para resolverlos.

SCOOTER IN CONFIGURAZIONE ORIGINALE

Si consiglia l'utilizzo di impianti di scarico Malossi Wild Lion o Flip al fine di ottenere le migliori prestazioni. È necessario sostituire il getto max da 58 a 65 eliminando anche il diaframma di aspirazione presente nel carburatore. Montando la centralina non è necessario apportare alcuna modifica al motore e alla trasmissione. Si consiglia il montaggio del mozzo senza limitatore art. 2311599B o del variatore Multivar art. 51 9019.

SCOOTER WITH ORIGINAL SETUP

We recommend the use of Malossi Wild Lion or Flip exhaust systems, in order to obtain the best performance. It is necessary to replace the main jet 58 with 65, also removing the intake diaphragm present in the carburetor. Mounting the control unit does not require any modification to the engine and transmission. We recommend mounting the hub without limiter, art. 2311599B, or the Multivar variator, art. 51 9019.

SCOOTER EN CONFIGURATION D'ORIGINE

On conseille l'utilisation de pots d'échappement Malossi Wild Lion ou Flip pour gagner les meilleures prestations. Il faut remplacer le gicleur max de 58 par celui de 65 en éliminant aussi le diaphragme d'aspiration qui se trouve dans le carburateur. En montant le boîtier il n'est pas nécessaire de faire aucune modification au moteur ni à la transmission. On conseille le montage du moyeu sans limiteur réf. 2311599B ou du variateur réf. 51 9019

ROLLER MIT ORIGINAL-SETUP

Wir empfehlen die Verwendung von Malossi Wild Lion oder Flip Auspuffsystemen, um die beste Leistung zu erzielen. Es ist notwendig, die Hauptdüse 58 durch 65 zu ersetzen, sowie die im Vergaser enthaltene Einlassmembran zu entfernen. Die Montage des Steuergeräts erfordert keine Änderungen an Motor und Getriebe. Wir empfehlen den Einbau der Nabe ohne Begrenzer, Art. 2311599B, oder der Multivar Variomatik, Art. 51 9019.

SCOOTER EN CONFIGURACIÓN ORIGINAL

Se recomienda el uso de escapes Malossi Wild Lion o Flip al fin de obtener las mejores prestaciones. Es necesario sustituir el chorro máximo de 58 a 65 eliminando también el diafragma de aspiración presente en el carburador. Montando la centralita no es necesario aportar alguna modificación al motor y a la transmisión. Se recomienda el montaje del bulón sin limitador art. 2311599B o del variador Multivar art. 51 9019.

ITALIANO

MOTO IN CONFIGURAZIONE ORIGINALE

Si consiglia l'utilizzo di impianti di scarico Malossi sportivi al fine di ottenere le migliori prestazioni. È necessario sostituire il getto max da 68 a 75 eliminando anche il diaframma di aspirazione presente nel carburatore. Rapportatura consigliata: pignone Z13, corona Z52 (originali Z11/59).

ENGLISH

BIKE WITH ORIGINAL SETUP

We recommend the use of Malossi sports exhaust systems, in order to obtain the best performance. It is necessary to replace the main jet 68 with 75, also removing the intake diaphragm present in the carburetor. Recommended ratio: Z13 pinion, Z52 crown (original ratio is Z11 / 59).

FRANÇAIS

MOTO EN CONFIGURATION D'ORIGINE

On conseille l'utilisation de kits carburateur Malossi sportifs pour gagner les meilleures prestations. Il faut remplacer le gicleur max de 68 par celui de 75 en éliminant aussi le diaphragme d'aspiration qui se trouve dans le carburateur. Rapport conseillé : pignon Z13, couronne Z52 (d'origine Z11/Z59).

DEUTSCH


MOTORRAD MIT ORIGINALSETUP

Wir empfehlen die Verwendung von Malossi Sportauspuffanlagen, um die beste Leistung zu erzielen. Es ist notwendig, die Hauptdüse 68 durch 75 zu ersetzen, sowie die im Vergaser enthaltene Einlassmembran zu entfernen. Empfohlene Übersetzung: Z13-Ritzel, Z52-Radnabe (Original-Übersetzung ist Z11 / 59).


ESPAÑOL

MOTO EN CONFIGURACIÓN ORIGINAL


Se recomienda el uso de escapes Malossi deportivos al fin de obtener las mejores prestaciones. Es necesario sustituir el chorro máximo de 68 a 75 eliminando también el diafragma de aspiración presente en el carburador. La proporción correcta rapportatura aconsejada: piñón Z13, corona Z52 (originales Z11/59).

 **ATTENZIONE:** la centralina Malossi è perfettamente intercambiabile con la centralina originale. Qualora i cablaggi della centralina Malossi non corrispondano a quelli della centralina originale **NON PROCEDERE CON IL MONTAGGIO MANOMETTENDO I CABLAGGI**. Malossi non riconoscerà in garanzia le centraline che risulteranno manomesse.


È **VIETATA** ogni modifica o manomissione della centralina. Malossi declina ogni responsabilità derivante da vizi, difetti e cattivo funzionamento del prodotto manomesso o modificato.

 **ATTENTION:** The Malossi ECU is fully interchangeable with the original ECU. If any of the Malossi ECU's wiring does not correspond with the original wiring then **DO NOT PROCEED WITH THE INSTALLATION**. Malossi won't consider the warranty if the ECU has been tampered.


Modifications to the ECU are **strictly prohibited**. Malossi declines any responsibility due to such modifications.

 **ATTENTION:** le boîtier Malossi est tout à fait interchangeable avec celui d'origine. Si les câblages du boîtier Malossi ne correspondent pas à ceux d'origine **NE PROCEDEZ PAS AVEC LE MONTAGE EN ALTERANT LES CABLAGES**. Malossi n'accordera pas la garantie si la CDI a été modifiée.

N'importe quelle modification ou altération du boîtier **EST INTERDITE**. Malossi décline toute responsabilité provenant de vices, défauts et mauvais fonctionnement de la pièce altérée ou modifiée.

 **ACHTUNG:** Die elektronische Steuereinheit von Malossi ist mit der Originalsteuerung problemlos austauschbar. Falls die Kabel der Malossi Steuerung dennoch den originalen nicht entsprechen, so **SETZEN SIE DEN EINBAU NICHT FORT**. Malossi erkennt keine Garantie an, falls das Steuergerät manipuliert wurde.

Modifikation / Manipulierung der Steuerung ist streng **verboten**. Es besteht keine Haftung bei solchen oder ähnlichen Modifikationen.

 **ATENCION:** la centralita Malossi es perfectamente intercambiabile con la centralita original. En caso que el cableado de la centralita Malossi no se corresponda al cableado original, **NO PROCEDER AL MONTAJE ALTERANDO EL CABLEADO**. Malossi no reconocerá en garantía las centralitas que hayan sido manipuladas.

ESTA PROHIBIDA cualquier modificación o manipulación de la centralita. Malossi declina toda responsabilidad derivada de cruces, defectos o mal funcionamiento del producto manipulado o modificado.

